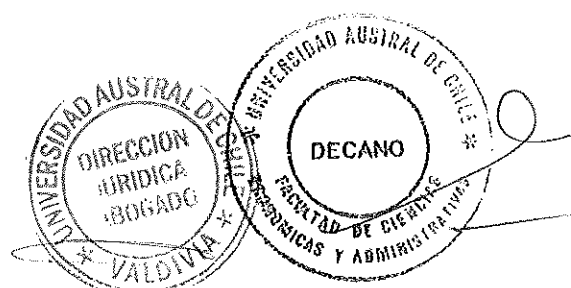


**CONVENIO GENERAL DE COOPERACION ENTRE LA
UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE Y GROUPE SUP DE CO
MONTPELLIER BUSINESS SCHOOL**



La Universidad Austral de Chile, en adelante UACH representada por su Rector Dr. Víctor Cubillos Godoy, por una parte y por la otra el Groupe Sup de Co Montpellier Business School, en adelante Montpellier Business School, representada por su Director Dr. Didier Jourdan, suscriben el presente Convenio de Cooperación con el objeto de establecer un programa de intercambio y colaboración en áreas de interés y beneficio de ambas instituciones.

I.- SOBRE LA NATURALEZA Y OBJETIVOS DEL CONVENIO

Objetivos Generales

Los objetivos de cooperación del presente convenio académico entre UACH y Montpellier Business School :

- a) Promover la cooperación, el intercambio académico y estudiantil, actividades de docencia e investigación, entre las respectivas instituciones.
- b) Profundizar el conocimiento de los entornos económicos, culturales y sociales de las respectivas instituciones.

Objetivos Específicos

Para alcanzar estos objetivos, la UACH y el Montpellier Business School de Francia acuerdan:

- a) Promover intercambios institucionales de académicos (profesores, investigadores) de las instituciones asociadas, para participar en diversas actividades de enseñanza, investigación y de desarrollo profesional.
- b) Recibir estudiantes de Pre y Postgrado de las instituciones asociadas, por períodos de estudios e investigación.
- c) Organizar simposios, conferencias, coloquios, cursos sobre aspectos de investigación y desarrollo en el ámbito de las Ciencias Económicas y Empresariales.
- d) Llevar a cabo programas de investigación conjunta.
- e) Intercambiar información, publicaciones y material académico tendiente al desarrollo de la docencia y la investigación de cada institución.
- f) Organizar, de mutuo acuerdo, coloquios sobre temas de investigación de interés común, alternativamente en cada una de las instituciones.
- g) Promover programas de graduación conjunta hasta niveles de post grado. Los detalles de los términos, así como la duración de los programas y su financiamiento, estarán sujetos a un acuerdo específico.

II.- CONVENIOS ESPECÍFICOS

Para llevar a efecto los objetivos indicados en el numeral anterior, las partes suscribirán convenios específicos en donde se determinen los derechos y obligaciones de éstas en relación a la actividad específica a emprender. Estos convenios específicos se entenderán parte integrante del presente instrumento.

III.- COORDINACION DEL CONVENIO

La coordinación del convenio por parte de la UACH estará a cargo del Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, Dr. Juan Carlos Miranda y de parte del Montpellier Business School a cargo de Yvon Desportes y Carole Santos Magliozzi. Las responsabilidades de ambos coordinadores serán las siguientes:

- a) Promover la colaboración académica tanto a nivel de profesores como de estudiantes de pre y postgrado, en investigación y estudio.
- b) Actuar como contacto principal en actividades individuales y de grupos, para planificar y coordinar todas las actividades dentro de las instituciones.
- c) Distribuir para cada institución información acerca de los académicos, investigaciones, publicaciones, material bibliográfico y recursos educativos de la otra institución.
- d) Mantener contacto periódico para revisar y evaluar actividades realizadas y estudiar nuevas ideas, que se traduzcan en futuros acuerdos de cooperación.

IV.- DEL FINANCIAMIENTO DEL CONVENIO DE COOPERACION

- a) En los intercambios estudiantiles y docentes, todos los gastos de traslado y estadías serán de responsabilidad de las instituciones de origen. La institución anfitriona asesora profesionalmente a aquellos académicos involucrados en docencia e investigación, en lo referente al alojamiento y manutención
- b) Las instituciones firmantes buscarán formas de financiamiento a través de consorcios Unión Europea- América Latina-Estados Unidos-Canadá. El consorcio tendrá como objetivo asociar programas entre universidades de países europeos, latinoamericanos, Estados Unidos y Canadá, en este caso tanto de habla inglesa como francesa.

La creación del consorcio fijará las condiciones de funcionamiento y financiamiento del mismo.

V.- DE LA DURACION DEL CONVENIO

Una vez aprobado por cada institución, este convenio tendrá duración indefinida pudiendo las partes terminarlo de común acuerdo en cualquier momento. Además el convenio podrá ser terminado por decisión unilateral de una de las instituciones para lo cual se debe dar aviso escrito a la contraparte con 2 años de antelación.

El término del presente convenio no afectará el normal desarrollo y condición de las actividades desarrolladas bajo su amparo y que se encuentren en curso.

VI.- PERSONERÍAS

La personería del señor Rector de la Universidad Austral de Chile, don Víctor Cubillos Godoy, consta del Acta de Sesión Extraordinaria del Consejo Superior Universitario del 18 de junio de 2010, reducida a Escritura Pública con fecha 02 de Julio de 2010, en la Notaría Carmen Podlech Michaud de Valdivia, repertorio N° 2696-2010.

La personería del Director del Grupo Sup de Co Montpellier Business School, Dr. Didier Jourdan, consta del Acta de la Asamblea General de la Cámara de Comercio e Industria de Montpellier, que tuvo lugar el Miércoles 26 de Septiembre de 2012, bajo la presidencia del Señor Deljarry, Presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Montpellier, repertorio 2012/067.

Valdivia 2013

Dr. Víctor Cubillos



Rector
Universidad Austral de Chile

Montpellier, 7 juin 2013

Dr Juan Carlos Miranda Castillo

Decano

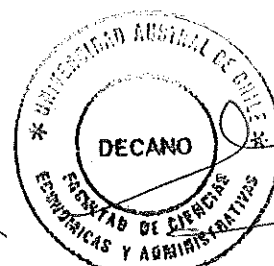
Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas
Universidad Austral de Chile

Montpellier, le 7 juin 2013

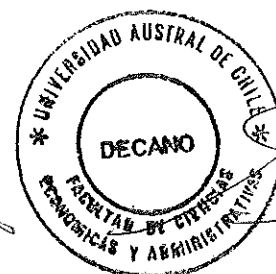
Doctor Didier Jourdan

Directeur Général
Groupe Sup de Co
Montpellier Business
School

GRUPE SUP DE CO
MONTPELLIER
2300, Avenue de la Liberté
34185 MONTPELLIER CEDEX 4
Tél. 04 67 10 25 00 - Fax. 04 67 45 13 56



**ACCORD GENERAL DE COOPERATION ENTRE
L'UNIVERSITÉ AUSTRAL DE CHILE
ET
LE GROUPE SUP DE CO MONTPELLIER BUSINESS SCHOOL.**



L'Université Austral du Chili, ci-dessous nommée UACH, représentée par son Recteur Monsieur Dr. Víctor Cubillos Godoy, d'une part, et d'autre part, le Groupe SUP DE CO Montpellier, ci-dessous nommé Montpellier Business School, représenté par son Directeur, le Docteur Didier Jourdan, souscrivent au présent contrat avec pour objectif la mise en place d'un programme d'échange et de coopération, dans des domaines d'intérêt commun et pour le bénéfice de chacune des deux institutions.

I. NATURE ET OBJECTIFS DU CONTRAT

OBJECTIFS GENERAUX

Les objectifs de coopération du présent accord académique entre le Montpellier Business School et la UACH son les suivants :

- a) promouvoir la coopération, l'échange académique, l'échange d'étudiants, les activités d'enseignement et de recherche entre les deux Institutions et
- b) approfondir la connaissance des contextes économiques, culturels et sociaux des deux Institutions.

OBJECTIFS SPECIFIQUES

Pour l'atteinte des objectifs ci-dessus, les deux Institutions conviennent de ce qui suit :

- a) Promouvoir les échanges Institutionnels de professeurs et chercheurs en vue de leur participation à l'enseignement, à la recherche et au développement professionnel.
- b) Recevoir des étudiants pre- et post-Licence (second et troisième cycle) pour des périodes d'études ou de recherche.
- c) Organiser des symposiums, des conférences, colloques sur des aspects de la recherche et du développement des sciences économiques et de gestion.
- d) Mener à bien des programmes de recherche commune.
- e) Echanger du matériel, des publications et du matériel académique relatif au développement de l'enseignement et de la recherche dans chacune des deux Institutions.
- f) Organiser d'un commun accord des colloques sur des sujets d'intérêt commun, alternativement dans les deux Institutions.
- g) Promouvoir des programmes de codélivrance de diplômes qui iront jusqu'au troisième cycle. Les, détails ainsi que la durée de ces programmes et leur financement donneront lieu à des contrats particuliers.

II ACCORDS SPECIFIQUES

Dans le but de réaliser les objectifs énoncés dans la partie I, les signataires souscriront des accords spécifiques dans lesquels les droits et obligations de ces derniers en rapport avec l'activité spécifique à entreprendre. Il est entendu que ces accords spécifiques constituent une partie intégrante du présent instrument.

III ACTIVITES DE COORDINATION.

La mise en œuvre de cet accord sera, à UACH, à la charge du Doyen de la Faculté des Sciences Economiques et Administratives, Dr. Juan Carlos Miranda, et au Montpellier Business School, à la charge du Dr. Yvon Desportes et de Carole Santos Magliozzi. Les responsabilités des coordinateurs seront les suivantes:

- a) Promouvoir la coopération académique au niveau des professeurs et des étudiants, au niveau second et troisième cycle, au niveau de l'enseignement et de la recherche.
- b) Faire fonction de contact principal pour les activités individuelles et activités de groupe, pour planifier et coordonner toutes les activités entre les deux Institutions.
- c) Distribuer pour chaque institution l'information relative aux enseignants, recherches, publications, matériel bibliographique et ressources pédagogiques de l'autre institution.
- d) Maintenir un contact régulier pour revoir et évaluer les activités réalisées et mettre à l'étude des idées nouvelles que se traduiront par des accords de coopération.

IV. - FINANCEMENT DE CE CONTRAT DE COOPERATION

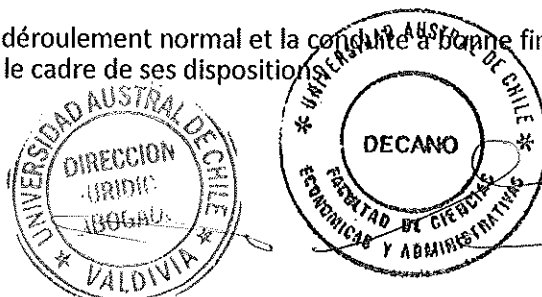
- a) Pour les échanges d'étudiants et de doctorants, tous les frais de déplacement et séjour seront à la charge de l'Institution d'origine. L'Institution d'accueil assistera professionnellement les enseignants-chercheurs impliqués dans ces échanges, pour ce qui est de la recherche du logement et de leur intégration sociale.
- b) Les Institutions signataires chercheront des formes de financement sous forme de consortium Union Européenne-Amérique Latine-USA-Canada. Un tel consortium aura comme objectif d'associer des programmes entre les Universités de Pays Européens, de Pays d'Amérique Latine, des U.S.A, du Canada francophone et anglophone. Les conditions de fonctionnement et de financement du Consortium seront fixées lors de sa fondation.

V.- DUREE DU CONTRAT

Une fois signé par les deux Institutions, le présent contrat a une durée illimitée et pourra d'un commun accord être dénoncé par les parties à tout moment.

En outre ce contrat pourra être dénoncé, de façon unilatérale, par chaque Institution qui en avisera l'autre par lettre recommandée, sous réserve d'un respect d'un préavis de deux ans.

La résiliation du présent contrat n'affectera pas le déroulement normal et la conclusion à bonne fin des activités en cours qui auront été entreprises dans le cadre de ses dispositions.

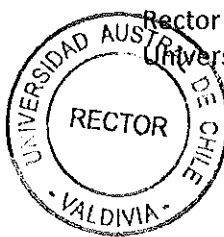


VI.-PERSONNALITÉS

La représentation juridique de l'Université Austral de Chile par Mr. le Recteur Don Victor Cubillos Godoy est attestée par le procès verbal de l'Assemblée extraordinaire du Conseil Supérieur Universitaire du 18 juin 2010, établi par un acte notarié en date du 2 juillet 2010, à l'étude Madame le Notaire Carmen Podlech Michaud, à Valdivia, registre N° 2696-2010.

La représentation juridique du Groupe Sup de Co Montpellier Business School par le Directeur Dr Didier Jourdan, est attestée par le Procès verbal de l'Assemblée Générale de la Chambre de Commerce et de l'Industrie de Montpellier, qui s'est tenue le 26 septembre 2012, sous la présidence de Mr. Deljarry, Président de la Chambre de Commerce et de l'Industrie de Montpellier, registre 2012/067.

Valdivia, 2013
Dr. Víctor Cubillos



Rector
Universidad Austral de Chile

Montpellier, 7 juin 2013
Doctor Didier Jourdan

Directeur Général
Groupe Sup de Co Montpellier
Business School.

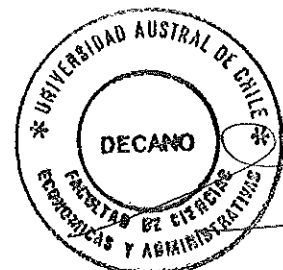
Montpellier, 7 juin 2013

Dr Juan Carlos Miranda Castillo

Decano

Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas
Universidad Austral de Chile

GRO
N
2300.
34185 N.
Tél. 04 67 10 25 00



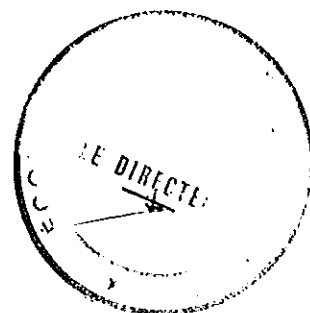
CONVENIO GENERAL DE COOPERACION ENTRE LA

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE Y

GROUPE SUPERIEURE DE COMMERCE

DE MONTPELLIER, FRANCIA

97/103/6/D20/5



**CONVENIO DE COOPERACION ENTRE LA
UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE Y
GROUPE SUPERIEURE DE COMMERCE
DE MONTPELLIER, FRANCIA**

La Universidad Austral de Chile, en adelante UACH, representada por su Rector Señor Manfred Max-Neef, por una parte y por la otra el Groupe Supérieure de Commerce de Montpellier, en adelante, Groupe Sup de Co Montpellier, representada por su Director Docteur Didier Jourdan, suscriben el presente Convenio de Cooperación con el objeto de establecer un programa de intercambio y colaboración en áreas de interés y beneficio para ambas Instituciones.

I.- SOBRE LA NATURALEZA Y OBJETIVOS DEL CONVENIO

Objetivos Generales

Los objetivos de cooperación del presente Convenio académico entre el Groupe Sup de Co Montpellier y la UACH son los siguientes:

- a) Promover la cooperación, el intercambio académico y estudiantil, actividades de docencia e investigación, entre las respectivas Instituciones; y
- b) Profundizar el conocimiento de los entornos económicos, culturales y sociales de las respectivas Instituciones.

Objetivos Específicos

Para alcanzar estos objetivos, el Groupe Sup de Co Montpellier de Francia y la UACH, acuerdan:

- a) Promover intercambios Institucionales de académicos (profesores, investigadores) de las Instituciones asociadas, para participar en diversas actividades de enseñanza, investigación y de desarrollo profesional.
- b) Recibir estudiantes de Pregrado y Postgrado de las Instituciones asociadas, por períodos de estudios o investigación.
- c) Organizar simposios, conferencias, coloquios, cursos sobre aspectos de investigación y desarrollo en las Ciencias Económicas y Empresariales.
- d) Llevar a cabo programas de investigación conjunta.
- e) Intercambiar información, publicaciones y material académico tendiente al desarrollo de la docencia y la investigación de cada Institución.



Handwritten signature and date: 14.12.91

- f) Organizar, de mutuo acuerdo, coloquios sobre temas de investigación de interés común, alternativamente en cada una de las Instituciones.
- g) Promover programas de graduación conjunta hasta niveles de post-graduación. Los detalles de los términos, así como la duración de los programas y su financiamiento, estarán sujetos a un acuerdo particular.

II.- SOBRE LAS ACTIVIDADES DE COORDINACION

Cada Institución designará un coordinador para supervisar y facilitar la implementación de este Convenio. El coordinador por parte de la UACH deberá ser académico de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas y, por el Groupe Sup de Co Montpellier será miembro de dicha Institución. La responsabilidad de ambos coordinadores, serán las siguientes:

- a) Promover la colaboración académica tanto a nivel de profesores como de estudiantes de pregrado y postgrado, en investigación y estudios;
- b) Actuar como contacto principal en actividades individuales y de grupos, para planificar y coordinar todas las actividades dentro de sus Instituciones.
- c) Distribuir, para cada Institución, información acerca de los académicos, investigaciones, publicaciones, material bibliográfico y recursos educacionales de la otra Institución; y
- d) Mantener contacto periódico para revisar y evaluar actividades realizadas y estudiar nuevas ideas, que se traduzcan en futuros acuerdos de cooperación.

III.- DEL FINANCIAMIENTO DEL CONVENIO DE COOPERACION

a) Todos los gastos de traslado y estadías serán de responsabilidad de las Instituciones madres. La Institución anfitriona asistirá profesionalmente a aquellos académicos involucrados en docencia o investigación, en lo referente al alojamiento y mantención.

b) Las Instituciones firmantes, buscarán formas de financiamiento en la modalidad de consorcio Unión Europea-América Latina-Estados Unidos-Canadá. Tal consorcio tendrá como objetivo asociar programas entre Universidades de países europeos, y Universidades de países latinoamericanos, de los Estados Unidos, y de Canadá, tanto de Universidades de lengua francesa como inglesa.

La creación del consorcio fijará las condiciones de funcionamiento y financiamiento del mismo.



Handwritten signature and initials.

IV.- DE LA DURACION DEL CONVENIO

Una vez aprobado por cada Institución, este Convenio tendrá duración indefinida pudiendo las partes terminarlo de común acuerdo en cualquier momento.

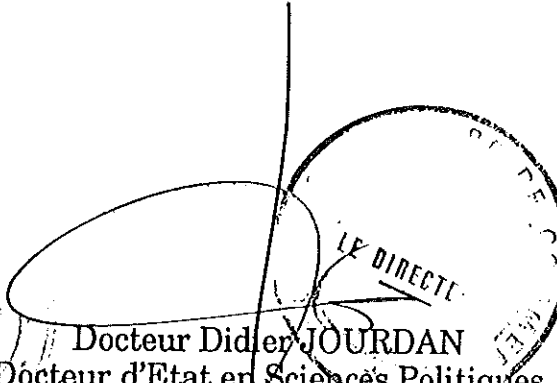
Además, el Convenio podrá ser terminado por decisión unilateral de una de las Instituciones para lo cual se usará dar aviso escrito a la otra, con 2 años de antelación a lo menos de su intención en tal sentido.

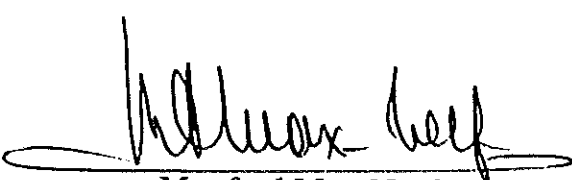
La terminación del presente Convenio no afectará el normal desarrollo y conducción de las actividades desarrolladas bajo su amparo y que se encuentren en curso.

V.- DE LOS ACUERDOS COMPLEMENTARIOS

Facúltase a los respectivos Decanos para suscribir acuerdos complementarios a este convenio y que sean necesarios para la ejecución de los programas establecidos en el presente documento, toda vez que estos Convenios Complementarios, no impliquen el uso de recursos financieros de cada Institución.

Firmado el día de de 1997


Docteur Didier JOURDAN
Docteur d'Etat en Sciences Politiques
Directeur du Groupe Sup de Co Montpellier


Manfred Max-Neef
Rector
Universidad Austral de Chile

